

中國與蘇聯及人民民主國家關係

4DA55/0203



(第一號)

毛澤東主席爲祝賀中蘇友好同盟條約簽訂三周年致 蘇聯部長會議主席斯大林電

一九五三年二月十日

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席
斯大林同志：

值此中蘇友好同盟互助條約簽訂三周年之際，我代表中國人民、中華人民共和國政府並以我個人名義謹向偉大的蘇聯人民、蘇聯政府和您表示衷心的感謝與熱烈的祝賀。

三年來中蘇兩大盟國之間的親密友好合作關係獲得了極大的鞏固和發展。蘇聯政府和人民給予新中國的真誠無私的援助，不僅加速了中國經濟的恢復和發

展，而且對中國大規模國家建設的第一個五年計劃的實施，更有其重大的意義。

祝中蘇兩國偉大的牢不可破的友誼在反對帝國主義新侵略陰謀、保衛遠東及全世界和平的事業中日益鞏固與發展。

中華人民共和國中央人民政府主席

毛澤東

一九五三年二月十日 北京

(一九五三年二月十四日「人民日報」)

(第二號)

蘇聯部長會議主席斯大林爲祝賀中蘇友好同盟條約 簽訂三周年致毛澤東主席電

一九五三年二月十一日

**ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР
И.В. СТАЛИНА ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ЦЕНТРАЛЬНОГО НАРОДНОГО ПРАВИ-
ТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ МАО ЦЗЕ-ДУНУ
ПО СЛУЧАЮ 3-Й ГОДОВЩИНЫ ПОДПИСАНИЯ ДОГОВОРА О ДРУЖБЕ,
СОЮЗЕ И ВЗАИМОПОМОЩИ МЕЖДУ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКОЙ И СОЮЗОМ ССР**

11 февраля 1953 года.

中華人民共和國中央人民政府主席
毛澤東同志：

值此中蘇友好同盟互助條約簽訂三周年之際，主席同志，請接受我衷心的祝賀，並祝中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟間爲着各國人民和平及安全事業的友好同盟獲得更進一步的鞏固。

約·斯大林

一九五三年二月十一日於莫斯科

(一九五三年二月十四日「人民日報」)

Товарищ Мао Цзе-дун:

По случаю третьей годовщины подписания Советско-Китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи примите, товарищ Председатель, мои сердечные поздравления и пожелания дальнейшего укрепления дружбы и союза между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик в интересах дела мира и безопасности народов.

И. СТАЛИН

(11 февраля 1953 г. «Правда»)

(第三號)

毛澤東主席爲祝賀蘇聯建軍節三十五周年致蘇聯部長 會議主席斯大林電

一九五三年二月二十一日

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席
斯大林同志：

強大的蘇聯武裝部隊在維護世界和平與安全的事業中
獲得更進一步的成就。

毛澤東

一九五三年二月二十一日 北京

(一九五三年二月二十三日「人民日報」)

(第四號)

在慶祝蘇聯建軍節大會上周恩來總理對駐旅順口 地區蘇軍部隊的講詞

一九五三年二月二十二日

大使同志、戰士和士官同志們！軍官和將軍同志們！

在偉大的蘇聯建軍三十五週年紀念之際，我謹代表中國人民、中國政府和毛澤東主席向英勇無敵的蘇聯軍隊致以熱烈的祝賀，向蘇聯軍隊的締造者——偉大的斯大林大元帥表示深切的敬意。

中國人民曾經以十分關切的心情注視着蘇聯軍隊所走過的艱辛的、英勇的、從勝利走向勝利的道路。在偉大的衛國戰爭時期，英勇的蘇聯軍隊在天才的統帥斯大林同志的領導下，經過四年的血戰，終於消滅了資本主義世界中最精銳的納粹軍隊及其附庸國的軍隊，解放了在希特勒匪幫蹂躪下的東南歐國家和人民，從而取得了反法西斯戰爭的徹底勝利。這一歷史性的勝利，曾經大大地鼓舞了當時在艱苦鬥爭中的中國人民和中國人民解放軍。

蘇聯軍隊在粉碎了法西斯德國的軍事力量後，緊接着又以雷霆萬鈞之勢，揮戈東向，在中國的東北境內，一舉殲滅了日本帝國主義的精銳——關東軍，這樣就促成了中國人民抗日戰爭的最後勝利，同時也就取得了第二次世界大戰的徹底勝利。蘇聯軍隊在擊敗日本帝國主義的鬥爭中給予中國人民的巨大援助，中國人民將永誌不忘。

中國人民革命的勝利使中蘇兩國人民的傳統友誼進入了發展的新階段。一九五〇年二月，在斯大林同

志和毛澤東同志的親自倡議和主持之下，偉大的中蘇兩國締結了友好同盟互助條約及其他有關協定。自此以後，蘇聯軍隊和中國人民解放軍就在「共同防止日本帝國主義之再起及日本或其他用任何形式在侵略行為上與日本相勾結的國家之重新侵略」的任務中，聯結在一起了。同志們！三年來，你們遠離祖國，與中國人民解放軍一起，捍衛着中國和遠東的和平與安全，中國人民深深地感謝你們這種大公無私、見義勇爲的偉大合作和援助。爲此，毛澤東主席和中國政府特派我們組織中央人民政府代表團前來旅順口地區，向你們——英勇的蘇聯軍隊同志們，表示真誠的感謝和親切的慰問。

現在美國侵略者正在企圖延長和擴大朝鮮戰爭。侵略朝的美國空軍還在繼續不斷地襲擾中國的東北，派遣特務飛機侵入中國東北領空進行戰略偵察，並向中朝人民繼續進行慘無人道的細菌戰爭。美國侵略軍還繼續佔着台灣，並正在指使和協助蔣介石殘餘匪幫企圖對中國進行擾亂。因此，毛澤東同志指出：「抗美援朝的鬥爭必須繼續加強。我們是要和平的，但是，只要美帝國主義一天不放棄它那種橫蠻無理的要求和擴大侵略的陰謀，中國人民的決心就是只有同朝鮮人民一起，一直戰鬥下去。……一直打到美帝國主義願意罷手的時候爲止，一直打到中朝人民完全勝利的時候爲止。」

在美國侵略者的操縱下，日本吉田政府一直拒絕締結全面和約並與美國以及其他若干國家締結了片面和約；美國侵略者利用這一片面和約及隨後與日本吉田政府所簽訂的各項有關協定，正在加緊復活日本的軍國主義，要使日本完全成為美國的軍事基地和殖民地。美國政府這種戰爭政策和侵略政策，嚴重地威脅着中國和遠東的和平與安全。有鑒於這一新的形勢的發生，一九五二年九月十五日，中蘇兩國，根據中華人民共和國政府的提議，就決定將中蘇關於旅順口協定第二條中規定蘇聯軍隊自共同使用的中國旅順口海軍根據地撤退的期限予以延長，直至中華人民共和國與日本和蘇聯與日本之間的和約獲致締結時為止。

大家都知道，旅順口地區在歷史上是帝國主義者進攻中國東北的橋頭堡，是具有戰略意義的地區。在目前的形勢下，蘇聯軍隊駐在旅順口地區，對於制止和打擊帝國主義的任何侵略陰謀，就具有頭等重要的意義。英勇的蘇聯軍隊同志們！你們是偉大的蘇聯人民的優秀的子弟，你們是偉大的斯大林同志教養出來的戰士，你們勇敢地擔負了、今後仍將勇敢地擔負起保衛遠東及世界和平的重大責任。中國人民欽佩和感謝你們，全世界愛好和平的人民也都欽佩和感謝你們。

斯大林同志在抗日戰爭勝利七周年紀念日致毛澤東同志的電文中說：「蘇聯和中華人民共和國之間偉大的友誼是反對新侵略威脅的可靠保證，是遠東及全世界和平的堅強堡壘。」斯大林同志所指出的這個真理，對於蘇聯軍隊和中國人民解放軍具有特殊現實的意義。中國人民解放軍將與蘇聯軍隊並肩攜手，光榮地擔負起我們共同的歷史使命。我們深信，偉大的中蘇兩國的人民和軍隊，一定能夠在這個共同鬥爭中勝利地完成任務。

正如蘇聯軍隊一樣，中國人民解放軍是人民的軍隊，是浸透着愛國主義與國際主義精神的軍隊。中國人民解放軍從來就是以向蘇聯軍隊學習為榮的。蘇聯建軍的各項寶貴經驗，就是中國建軍的重要的榜樣。由於學習蘇聯的結果，中國人民解放軍最近三年以來，在編制、裝備、技術、訓練各方面都有了很大的進步。蘇聯的偉大的共產主義建設，在中國人民解放軍中引起了廣泛的興趣和注意。斯大林同志的「蘇聯社會主義經濟問題」的經典著作，和在蘇聯共產黨第十九次代表大會上的演說，全軍都在熱烈地學習着。

從今年起，中華人民共和國已經進入大規模的計劃建設的時期。為了把國家建設工作做好，中國人民認為，必須遵照毛澤東同志的指示，把虛心學習和運用蘇聯的先進經驗看作是推進我們國家建設工作的首要工作之一。在毛澤東同志這個英明的號召之下，配合着國家大規模建設的工作，中國人民解放軍最近已經掀起了一個認真學習蘇聯的熱潮。全軍都下了最大決心，要更加努力地向蘇聯軍隊學習，加強國防建設，充實現代裝備，改進編制制度，提高各種訓練，為建設一支強大的、現代化的國防軍而奮鬥。我相信，在蘇聯援助和蘇聯先進經驗的照耀下，中國的國防建設將隨着中國的經濟建設和文化建設一天一天的走向成功。

英勇的蘇聯軍隊萬歲！

偉大的中蘇兩國之間牢不可破的友誼萬歲！

中國人民偉大的領袖毛澤東同志萬歲！

中國人民最敬愛的的朋友、全世界勞動人民的領袖和導師、全世界和平的旗手、偉大的斯大林同志萬歲！

（一九五三年二月二十三日「人民日報」）

(第五號)

蘇聯部長會議主席斯大林致毛澤東主席謝祝賀
蘇軍建軍三十五週年電

一九五三年二月二十六日

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ЦЕНТРАЛЬНОГО НАРОДНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ MAO ЦЗЕ-ДУНУ ПО СЛУЧАЮ 35-ОЙ ГОДОВЩИНЫ СОЗДАНИЯ СОВЕТСКОЙ АРМИИ

26 февраля 1953 года.

中華人民共和國中央人民政府主席

毛澤東同志：

當蘇聯陸海軍建軍三十五週年之際，
承蒙祝賀，主席同志，請接受我真心的謝意。

約·斯大林

一九五三年二月二十六日 莫斯科

(一九五三年二月二十八日「新華社新聞稿」)

Председателю Центрального Народного Правительства
Китайской Народной Республики

Товарищу Мао Цзе-дуну

Пекин

Прошу Вас, товарищ Председатель, принять мою сердечную благодарность за Ваши поздравления и пожелания по случаю 35-ой годовщины Советской Армии и Военно-Морского Флота.

И. СТАЛИН

Москва, 26-го февраля 1953 года.

(第六號)

毛澤東主席致蘇聯部長會議主席斯大林慰問病情電

一九五三年三月四日

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席

親愛的約·維·斯大林同志：

獲悉您患重病的不幸消息，中國人民、中國政府
和我本人懷着最關切的心情，向您謹致誠摯的慰問，

並衷心地希望您的病情好轉，恢復健康，以慰中國和
全世界愛好和平人民的祝望。

毛澤東

一九五三年三月四日於北京

(一九五三年三月五日「人民日報」)

(第七號)

毛澤東主席爲弔唁蘇聯部長會議主席斯大林逝世致蘇聯 最高蘇維埃主席團什維爾尼克主席電

一九五三年三月六日

蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃主席團主席
什維爾尼克同志：

中國人民、中國政府和我自己，懷着無限悲痛的心情，獲悉了中國人民最親密的朋友和偉大的導師斯大林同志逝世的消息。這不僅是蘇聯人民而且也是中國人民和整個和平民主陣營以及全世界愛好和平的人們的無可估量的損失。我現在謹代表中國人民、中國政府，並以我個人的名義，向您及蘇聯人民和蘇聯政府表示最沉痛的哀悼。

中國人民革命的勝利和斯大林同志三十多年來不斷的關懷、指導和支持，是完全分不開的。在中國人民革命勝利後，斯大林同志和在他領導下的偉大的蘇聯人民和蘇聯政府，對中國人民的建設事業，又給予了慷慨無私的援助。斯大林同志對於中國人民這樣偉

大的深厚的友誼，中國人民永遠感念不忘。斯大林同志的不朽光輝，將永遠照耀着中國人民前進的道路。

主席同志，光榮的列寧、斯大林的黨，偉大的蘇聯人民和蘇聯政府，定將得到中國共產黨、中國人民和中國政府的兄弟般的始終如一的信任和支持。中國人民一定會以最大的堅定性，和偉大的蘇聯人民永遠緊密地團結一致，鞏固並加強以蘇聯爲首的世界和平民主陣營，提高警惕，加倍努力，打擊戰爭挑撥者，爲蘇中兩國人民的永久利益和世界和平與安全而奮鬥到底。我相信，全世界一切勞動人民和愛好和平的進步人類，都將和我們一道，遵循斯大林同志指示的方向，把保衛世界和平的神聖事業擔當起來。

毛澤東

一九五三年三月六日於北京

(一九五三年三月七日「人民日報」)

(第八號)

周恩來外長致蘇聯維辛斯基外長弔唁蘇聯部長 會議主席斯大林逝世電

一九五三年三月六日

蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部部長
維辛斯基同志：

我以極其沉痛的心情得悉最敬愛的斯大林同志終於因重病不治而竟與我們永別了。斯大林同志的逝世，不僅是蘇聯人民、也是中國人民及全世界愛好和平人民的無可比擬的損失。部長同志，我謹此向您及蘇聯人民致最沉痛的哀悼。我並堅決相信：在這個悲痛的日子裏，中蘇兩國人民一定會更加團結一致，提

高警惕，爲我們保衛世界和平、反對侵略戰爭的共同事業而奮鬥不懈。

中蘇兩國的偉大友誼，在斯大林不朽的光輝照耀下，將要世代地發展和鞏固下去！

周恩來

一九五三年三月六日北京

(一九五三年三月七日「新華社新聞稿」)

(第九號)

中國共產黨中央委員會致蘇聯共產黨中央委員會 弔唁斯大林同志逝世電

一九五三年三月六日

蘇聯共產黨中央委員會：

中國共產黨全體同志和中國人民以無可比擬的悲痛的心情，哀悼我們最敬愛的導師和我們最真摯的朋友斯大林同志的逝世。斯大林同志的逝世是我們共同事業的不可估量的損失。

斯大林同志是世界工人階級的偉大領袖，人類解放的偉大旗幟。他和偉大的列寧在一起領導了開闢人類歷史新紀元的十月社會主義革命，給全世界的被壓迫階級和被壓迫人民照耀了勝利的道路。在列寧逝世之後，斯大林同志繼承馬克思、恩格斯、列寧的事業，用他的光輝的馬克思列寧主義的智慧和無堅不摧的布爾什維克的勇敢，對敵人和叛徒進行了無情的鬥爭，領導了蘇聯人民勝利地建設了社會主義社會，並在勝利地進行大規模的共產主義建設。在第二次世界大戰時期，斯大林同志指揮偉大的蘇聯軍隊戰勝了德、意、日法西斯強盜，從而拯救了人類免於法西斯的奴役。

斯大林同志始終不倦地關懷世界勞動者和一切被壓迫人民的命運。斯大林同志對於中國革命問題，曾經給了特出的偉大的理論貢獻和政治指導，在思想上政策上武裝了中國共產黨。中國共產黨和中國人民在

毛澤東同志的領導下，正是遵循了斯大林同志所指出的道路，而取得了革命的勝利的。

中國人民在自己許多困難的時日，不斷地得到斯大林同志的友誼的關懷和支持。從中華人民共和國成立以來，斯大林同志和在他領導下的偉大蘇聯人民和蘇聯政府對於我們的慷慨無私的援助，將永遠銘記在中國人民的心裏。

親愛的同志們！在這斯大林同志逝世的悲痛的日子，我們謹向你們致以深切的慰問。我們全黨和全國人民，將繼續以最大的堅定性，加強對於列寧斯大林所創造的蘇聯共產黨和蘇維埃社會主義共和國聯盟的信任和支持，鞏固以蘇聯為首的不可戰勝的世界和平民主陣營。我們將繼續和你們，和偉大的蘇聯人民，永遠地緊緊地團結在一起，在列寧斯大林這一個共同的旗幟下，為和平與民主的事業，為共產主義的事業，奮鬥到底。

偉大的斯大林永垂不朽！

中國共產黨中央委員會

一九五三年三月六日

(一九五三年三月七日「新華社新聞稿」)

(第十號)

毛澤東主席：「最偉大的友誼」

一九五三年三月九日

當代最偉大的天才，世界共產主義運動偉大的導師，不朽的列寧的戰友——約瑟夫·維薩里奧諾維奇·斯大林同志與世長辭了。

斯大林同志在理論的活動上和在實際的活動上所給予我們當代的貢獻，是不可估量的。斯大林同志代表了我們整個的一個新時代。他的活動引導蘇聯人民和各國勞動人民轉移了全世界的局面，這即是正義的、人民民主的和社會主義的事業在世界大規模的範

圍內，在地球上人口三分之一——八萬萬人以上的範圍內取得了勝利，而且這種勝利的影響，正日益普及到全世界的每一個角落。

斯大林同志的逝世，使全世界的勞動人民感到了無可比擬的沉重的悲痛，激動着全世界的正義的人們的心。這就是表明，斯大林同志的事業和他的思想掌握了全世界的廣大人民羣衆，而且業已變成了無敵的力量，這種力量將引導那已取得勝利的人民由勝利進

入新的勝利，同時也將引導那一切還在邪惡的資本主義舊世界壓迫下呻吟的人們能夠對於人民的敵人進行勇敢的衝擊。

在列寧逝世之後，斯大林同志指導蘇聯人民，把他和他偉大的列寧在十月革命時期共同締造的世界第一個社會主義國家建成了光明燦爛的社會主義社會。蘇聯社會主義建設的勝利，這不只是蘇聯人民的勝利，而且是全世界人民共同的勝利。第一、這個勝利用最現實的生活證明了馬克思列寧主義的無限正確，具體地教育了全世界勞動人民應該如何朝着美好的生活前進。第二、這個勝利保證了在第二次世界大戰中人類能夠有戰勝法西斯野獸的力量。不能設想，沒有蘇聯社會主義建設的勝利，而能夠有反法西斯戰爭的勝利。蘇聯建設社會主義的勝利和反法西斯戰爭的勝利是關係全人類的命運的，而這些勝利的光榮應當歸於我們偉大的斯大林同志。

斯大林同志全面地劃時代地發展了馬克思列寧主義的理論，把馬克思主義的發展推進到新的階段。斯大林同志創造性地發展了列寧關於資本主義發展不平衡規律的理論和關於社會主義可能在一個國家內首先勝利的理論；斯大林同志創造性地貢獻了關於資本主義體系總危機的理論，貢獻了關於在蘇聯建設共產主義的理論，貢獻了關於現代資本主義和社會主義的基本經濟法則的理論，貢獻了關於殖民地半殖民地革命的理論。斯大林同志還創造性地發展了列寧關於黨的建設的理論。斯大林同志這一切創造性的理論，進一步地把全世界的工人們聯合起來，進一步地把全世界的被壓迫階級和被壓迫人民聯合起來，使世界的工人階級和一切被壓迫的人們為解放和幸福的鬥爭及其勝利達到空前未有的規模。

斯大林同志的一切著作都是馬克思主義的不朽的文獻。他所著的「列寧主義基礎」、「蘇聯共產黨歷史」以及他最後的偉大著作「蘇聯社會主義經濟問題」，是馬克思列寧主義的百科全書，是百年來世界共產主義運動經驗的綜合。他在蘇聯共產黨第十九次代表大會上的演說，是給世界各國共產黨人的一篇寶貴的遺囑。我們中國共產黨人和世界各國共產黨人一樣，是從斯大林同志的偉大的著作中去找尋自己勝利的途徑的。

從列寧逝世以來，斯大林同志一直是世界共產主義運動的中心人物。我們圍繞着他，不斷地向他請教，不斷地從他的著作中吸取思想的力量。斯大林同志充滿了對於東方被壓迫人民的熱情。「不要忘記東方！」——這是斯大林同志在十月革命之後的偉大號召。人們都知道：斯大林同志熱愛中國人民，認為中

國革命的力量是不可估量的。在中國革命問題上，他獻出了崇高的智慧。中國共產黨和中國人民正是遵循列寧斯大林的學說，得到了偉大的蘇維埃國家和各國一切革命力量的支持，而在幾年以前獲得了歷史性的勝利。

現在，我們失去了偉大的導師和最真摯的朋友——斯大林同志。這是多末的不幸呵！這個不幸所給予我們的悲痛，是不能夠用言語來形容的。

我們的任務是要把悲痛化為力量。為着紀念我們偉大的導師斯大林，中國共產黨和中國人民同蘇聯共產黨和蘇聯人民，在斯大林的名義下的偉大友誼將無限地加強起來。中國共產黨人和中國人民將更加緊學習斯大林的學說，學習蘇聯的科學和技術，以建設我們的國家。

蘇聯共產黨是列寧斯大林親手教養起來的黨，是世界上最先進的、最有經驗的和最有理論修養的黨；這個黨在過去和現在是我們的模範，在將來也還是我們的模範。我們完全相信以馬林科夫同志為首的蘇共中央和蘇聯政府是一定能夠繼承斯大林同志的遺志，而把偉大的共產主義事業推向前進，並且發揚光大的。

毫無疑義，以蘇聯為首的世界和平、民主和社會主義陣營將變得更加團結，更加強大。

三十年來，斯大林同志的學說和蘇聯社會主義建設的榜樣，推動了世界的大踏步前進。現在蘇聯已達到這樣的強大，中國人民革命已獲得這樣的偉大勝利，各人民民主國家的建設已有這樣巨大的成就，世界各國人民的反壓迫反侵略的運動已有這樣的高漲，而我們的友誼和團結的陣綫又是這樣的鞏固，所以，完全可以斷言，對於任何帝國主義的侵略，我們都是不怕的。任何帝國主義的侵略都將被我們所粉碎，一切卑鄙的挑撥都是完全沒有用的。

偉大的中蘇兩國人民的友誼之所以是牢不可破的，因為我們的友誼是根據馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的偉大的國際主義的原則而建立起來的。中蘇兩國人民和各人民民主國家人民之間的友誼，和全世界各國一切愛好和平、民主及正義的人民之間的友誼，也正是建立在這樣偉大的國際主義原則上，因此，也就是牢不可破的。

顯然，這種友誼所產生的力量是無窮無盡和真正無敵的。

讓一切帝國主義侵略者和戰爭販子們在我們偉大的友誼面前顛抖吧！

馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的學說萬歲！

偉大的斯大林的英名永垂不朽！

（一九五三年三月九日「人民日報」）

(第十一號)

中國共產黨中央委員會書記、中央人民政府副主席、中國人民解放軍總司令朱德在首都各界人民追悼斯大林同志大會上的悼詞

一九五三年三月九日

偉大的斯大林同志與世長辭了！全人類的巨星殞落了！我們中國人民最敬愛的朋友和導師，和我們永別了！對於這個突如其來的萬分不幸的遭遇，我們中國人民，和蘇聯人民一起，和全世界人民一起，都感到無可比擬的深沉的悲痛。

斯大林同志的逝世，是全世界勞動人民的不可估量的損失。斯大林是全世界勞動人民的偉大領袖和導師。斯大林和列寧一起，領導了偉大的十月社會主義革命，這個革命開闢了全世界勞動者和一切被壓迫人民的解放的道路。在列寧逝世以後，斯大林繼承着馬克思、恩格斯、列寧的事業，領導蘇聯人民勝利地建設了社會主義，並向着共產主義前進，為全世界進步人類樹立了創造幸福生活的光輝榜樣。在第二次世界反法西斯戰爭中，斯大林領導偉大的蘇聯人民和蘇聯軍隊打敗了德意日法西斯強盜，從被法西斯奴役的危險中拯救了全人類。全世界和平愛好者的力量，在斯大林的光榮旗幟下團結了起來，在戰後為爭取持久和平和人民民主而進行着英勇的鬥爭。斯大林對全人類的偉大貢獻，放射着永遠不可磨滅的萬丈光芒。

斯大林同志是我們中國人民最敬愛的朋友和導師。斯大林以光輝的馬克思列寧主義的理論武裝了中國共產黨。中國人民在毛澤東同志和中國共產黨的領導下，正是遵循着斯大林指出的道路而取得中國革命的勝利。中國人民的革命事業和建設事業，從斯大林同志及其領導下的蘇聯共產黨、蘇聯政府和蘇聯人民那裏，三十多年來得到一貫的關懷、鼓舞和支持。中國革命的勝利和鞏固，和斯大林的名字是完全分不開的。斯大林同志永遠活在我們中國人民的心中。

中國人民永遠不會忘記斯大林同志對於中國人民的深厚的友情。中國人民將永遠按照斯大林同志指示的方向繼續前進。我們中國各族人民，中國共產黨的全體黨員，中國人民解放軍的全體戰士，要更加緊密地團結在毛主席、中國共產黨和中央人民政府的周圍，提高警惕，努力工作，學習蘇聯，把無限的悲痛化為團結的戰鬥的力量，為爭取抗美援朝鬥爭的勝利，為完成國家的建設計劃，為穩步地走向社會主義而努力奮鬥。

中國人民永遠不會忘記斯大林同志的偉大遺訓：「蘇維埃社會主義共和國聯盟和中華人民共和國之間的偉大友誼，是反對新侵略威脅的可靠保證，是遠東和全世界和平的堅強堡壘。」我們中國各族人民、中國共產黨和中國政府，要永遠地和蘇聯人民、蘇聯共產黨和蘇聯政府在一起，緊密團結，加強對蘇聯人民、蘇聯共產黨和蘇聯政府的信任和支持。鞏固以蘇聯為首的世界和平民主陣營，堅定不移地把斯大林同志生前不斷關懷和鼓舞的共同事業擔當起來。我們相信，在列寧、斯大林這一個共同的旗幟下，我們中蘇兩國人民團結起來的力量是無敵於天下的，我們的共同事業是一定要從勝利走向勝利的。

偉大的斯大林永垂不朽！

馬克思、恩格斯、列寧、斯大林學說的光輝永遠照着我們勝利地前進！

安息吧，斯大林同志！

(一九五三年三月十日「人民日報」)

(第十二號)

毛澤東主席致捷克斯洛伐克共和國政府主席團弔唁捷克斯洛伐克共和國總統克利門特·哥特瓦爾德逝世電

一九五三年三月十五日

捷克斯洛伐克共和國政府主席團：

我以非常悲痛的心情，獲悉哥特瓦爾德同志不幸逝世的消息。哥特瓦爾德同志不僅是捷克斯洛伐克共和國的偉大領袖，而且也是世界和平民主事業的卓越鬥士。他的逝世，對於捷克斯洛伐克人民，對於整個世界和平民主陣營，都是無可彌補的損失。我謹代表中國人民、中國政府並以自己的名義，謹向你們，並通過你們向捷克斯洛伐克人民表示最深切的哀悼。

我深信：在進一步鞏固和發展中捷兩國人民的親密團結和友好合作，進一步增強以我們的共同盟邦——偉大的蘇聯為首的世界和平民主陣營的事業中，哥特瓦爾德同志的輝煌貢獻將永遠鼓舞着中捷兩國人民奮勇地勝利地前進。

毛澤東

一九五三年三月十五日 北京

(一九五三年三月十五日「人民日報」)

(第十三號)

周恩來總理兼外長致捷克斯洛伐克外長瓦茨拉夫·戴維弔唁捷克斯洛伐克共和國總統克利門·哥特瓦爾德逝世電

一九五三年三月十五日

捷克斯洛伐克共和國外交部部長
瓦茨拉夫·戴維同志：

驚悉哥特瓦爾德同志突然病逝的噩耗，部長同志：請允許我向您及捷克斯洛伐克人民致最沉痛的哀悼。在這斯大林同志逝世的悲痛的日子裏，又增加了這一新的悲痛，我深信以蘇聯為首的和平民主社會主義陣營中的人民，定會更加堅強起來，化悲

痛為力量，緊密團結，提高警惕，為我們的共同事業而奮鬥不懈。

捷中兩國人民友好團結萬歲！

中華人民共和國中央人民政府政務院
總理兼外交部部長 周恩來

一九五三年三月十五日

(一九五三年三月十五日「人民日報」)

(第十四號)

中國共產黨中央委員會為祝賀蘇聯共產黨成立五十周年致蘇聯共產黨中央委員會電

一九五三年七月三十日

蘇聯共產黨中央委員會：

在蘇聯共產黨成立五十周年的時候，中國共產黨中央委員會向你們謹致最熱烈的祝賀。

列寧主義在五十年前俄國社會民主工黨第二次代表大會上的勝利，是整個國際工人運動歷史上的

重大事件。列寧主義政黨的形成和發展，使一九一七年偉大的十月社會主義革命成為可能，使世界上第一個社會主義國家的出現成為可能，使各國共產主義政黨的迅速形成和發展成為可能。蘇聯共產黨建成社會主義社會的光榮經驗，第一次向全人類宣

告了社會主義不僅是美好的理想，而且已經是美好的現實，是全世界勞動人民的唯一出路所在。蘇聯共產黨領導蘇聯人民擊敗了法西斯侵略，從而根本改變了國際形勢。蘇聯共產黨已經成為全世界各國人民爭取和平民主進步而反對戰爭和反動的強大的領導核心。

中國共產黨是以蘇聯共產黨為榜樣而成立和發展起來的。中國人民革命的勝利，中華人民共和國的發展，同蘇聯共產黨、蘇聯政府、蘇聯人民的鼓舞和援助是分不開的。中國共產黨深刻了解蘇中兩

國人民的完全團結一致對於蘇中兩國和世界和平民主社會主義事業的重要意義，並且深信蘇中兩國人民之間的偉大友誼將日益鞏固。

謹祝蘇聯共產黨和蘇聯人民在偉大的列寧斯大林事業的最可靠的繼承者蘇聯共產黨中央委員會領導之下，在建設共產主義和保衛世界和平的鬥爭中獲得新的勝利。

中國共產黨中央委員會

一九五三年七月三十日

(一九五三年七月三十日「人民日報」)

(第十五號)

蘇聯部長會議主席馬林科夫致毛澤東主席祝賀中華人民共和國 人民解放軍建軍二十六周年電*

一九五三年七月三十一日

北京
中華人民共和國中央人民政府主席
毛澤東同志：

華人民共和國光榮的武裝力量在保衛祖國及維護世界和平的事業中獲得更進一步的鞏固。

格·馬林科夫

一九五三年七月三十一日於莫斯科

(一九五三年八月一日「人民日報」)

值此中華人民共和國人民解放軍建軍二十六周年之際，主席同志，謹向您致衷心的祝賀。希望中

(第十六號)

毛澤東主席為祝賀朝鮮解放八周年致朝鮮民主主義人民共和國 最高人民會議常任委員會委員長金枋奉電

一九五三年八月十二日

朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議
常任委員會委員長
金枋奉同志：

祝戰勝了美國帝國主義侵略者的英雄的朝鮮人民，在努力防止侵略戰爭之再起和建立和平、統一、獨立的新朝鮮的事業中獲得偉大的成就。

中華人民共和國中央政府主席 毛澤東

一九五三年八月十二日於北京

(一九五三年八月十五日「人民日報」)

值此朝鮮解放八周年之際，請接受我對全體朝鮮人民及您的衷心祝賀。

● 俄文缺

(第十七號)

周恩來總理爲祝賀朝鮮解放八周年致朝鮮民主主義人民共和國 內閣首相金日成電

一九五三年八月十二日

朝鮮民主主義人民共和國內閣首相
金日成同志：

值此朝鮮解放八週年之際，謹向朝鮮人民、朝鮮民主主義人民共和國政府和您致以熱烈的祝賀。

英雄的朝鮮人民在恢復戰爭創傷和國民經濟及爭取朝鮮的和平、統一與獨立的事業中，將得到全中國人民的極積支持和幫助。

祝朝中兩國人民在反對侵略、保衛和平的共同鬥爭中以鮮血結成的親密友誼永遠鞏固。

中華人民共和國中央人民政府政務院總理
周恩來

一九五三年八月十二日於北京

(一九五三年八月十五日「人民日報」)

(第十八號)

毛澤東主席周恩來總理爲祝賀抗日戰爭勝利八周年致蘇聯部長會議 主席馬林科夫外交部部長莫洛托夫電

一九五三年九月二日

蘇聯部長會議主席馬林科夫同志
蘇聯外交部部長莫洛托夫同志：

當此抗日戰爭勝利的第八周年之際，我們謹代表中國人民和中國人民解放軍向蘇聯人民和蘇聯武裝部隊致以熱烈的祝賀。

中國人民在反抗日本帝國主義侵略的長期艱苦戰爭中以及在最後擊敗日本帝國主義的戰鬥中，自始至終獲得了蘇聯人民的支持和援助。特別是在一九四五年，因為蘇聯武裝部隊的參戰，和中國人民一起，擊敗了日本帝國主義，取得了最後的勝利。

中華人民共和國建立之後，由於中蘇友好同盟互助條約的簽訂，中國與蘇聯牢不可破的友誼已經並正在日益鞏固和發展。這種偉大的友誼現在已成為遠東和平與世界和平的堅強保證。

在這裏，我們還要提到的，就是蘇聯給予中國

人民的兄弟般的幫助，乃是中國經濟迅速恢復和走上計劃建設道路的重要因素。

最近，朝鮮停戰協定的簽字，顯然是整個和平民主陣營在爭取和平、制止新戰爭的努力中所獲得的新的重大的成就。這一新的重大的成就業已有助於整個世界形勢的開始和緩，同時，也將有助於日本人民要求與遠東各國建立正常關係的努力，以防止日本帝國主義侵略之再起。

中蘇兩國在保衛遠東和世界和平的正義事業中永久合作萬歲！

中華人民共和國中央人民政府主席 毛澤東
中華人民共和國中央人民政府

政務院總理兼外交部部長 周恩來

一九五三年九月二日於北京

(一九五三年九月三日「人民日報」)

(第十九號)

蘇聯部長會議主席馬林科夫外交部部長莫洛托夫爲祝賀抗日 戰爭勝利八周年致毛主席周總理電

一九五三年九月二日

**Телеграмма Председателя Совета Министров СССР
Г. М. Маленкова и Министра Иностранных Дел СССР
В. М. Молотова Председателю Центрального Народ-
ного Правительства Китайской Народной Республики
товарищу Мао Цзе-дуну и Премьеру Государственного
Административного Совета и Министру Иностранных
Дел Центрального Народного Правительства Китайской
Народной Республики товарищу Чжоу Энь-лаю по
случаю восьмой годовщины со Дня победы над япон-
ским милитаризмом.**

2 сентября 1953 года.

中華人民共和國中央人民政府主席

毛澤東同志

中華人民共和國中央人民政府政務院

總理兼外交部部長周恩來同志：

當此戰勝日本軍國主義的第八周年之際，我們謹向中華人民共和國中央人民政府、中國武裝部隊和偉大的中國人民祝賀。

中蘇兩國人民和他們盟國一道所作的忘我的努力，保證了這一勝利，並爲建立遠東和平提供了可能。我們深信，蘇聯人民和中華人民共和國人民的偉大同盟和兄弟般的友誼，今後仍然是保證遠東的和平與安全和鞏固世界和平的可靠基礎。

中華人民共和國和蘇聯的偉大的、牢不可破的友誼萬歲！

蘇聯部長會議主席 格·馬林科夫

蘇聯外交部部長 維·莫洛托夫

一九五三年九月二日

(一九五三年九月四日「人民日報」)

По случаю 8 годовщины со дня победы над японским милитаризмом поздравляем Центральное Народное Правительство Китайской Народной Республики, Вооруженные силы Китая и великий китайский народ.

Самостоятельные усилия народов Китая и Советского Союза, вместе с их союзниками, обеспечили эту победу и создали возможность для установления мира на Дальнем Востоке. Выражаем уверенность в том, что великий союз и братская дружба народов Советского Союза и Китайской Народной Республики и в дальнейшем будут служить надежной основой для обеспечения мира и безопасности на Дальнем Востоке и упрочения мира во всем мире.

Да здравствует великая и нерушимая дружба Китайской Народной Республики и Советского Союза!

Председатель Совета Министров СССР

Г. МАЛЕНКОВ

Министр Иностранных Дел СССР

В. МОЛОТОВ

(3 сентября 1953 г. «Правда»)

(第二十號)

毛澤東主席爲感謝蘇聯援助我國經濟建設致蘇聯部長會議 主席馬林科夫電

一九五三年九月十五日

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席
馬林科夫同志：

中華人民共和國中央人民政府委員會，在一九五三年九月十五日舉行的會議上，滿意地聽取了中華人民共和國政府代表團的代表李富春同志所作的關於與蘇聯政府商談蘇聯政府對我國經濟建設援助問題的報告。中央人民政府委員會一致認爲，由於偉大的蘇聯政府同意在建設和改建中國的九十一個新的企業以及正在建設和改建的五十個企業中給以系統的經濟的和技術的援助，中國人民將能够在學習蘇聯的先進經驗和最新技術成就的努力之下，逐步地建立起自己的強大的重工業，這對於中國工業化、使中國逐步地過渡到社會主義和壯大以蘇聯爲首的和平民主陣營的力量，都具有極其重大的作用。

兩個國家在一次商談中解決了九十一個企業的建設問題，解決了長期的援助問題，這在歷史上是創舉，完全體現了偉大的斯大林所說的真理：「這

個合作的經驗表明，沒有一個資本主義國家能像蘇聯那樣給予各人民民主國家以真正的幫助和技術精湛的幫助。問題不僅在於這種幫助是極度便宜的，技術上是頭等的。問題首先在於這種合作的基礎，是互相幫助和求得共同經濟高漲的真誠願望。」

在商談過程中，蘇聯政府根據它三十多年來的偉大社會主義建設的豐富經驗，對於我國五年計劃任務提出了各項原則的和具體的建議。這些建議將幫助我們在中國經濟建設過程中盡可能地避免許多錯誤和少走許多彎路。

我謹代表中國政府和中國人民對於蘇聯政府和蘇聯人民這種偉大的、全面的、長期的、無私的援助，表示衷心的感謝。中國政府和中國人民願以自己的不懈的努力來加強蘇中兩國的經濟合作和友好同盟，以利爲世界和平事業的共同奮鬥。

中華人民共和國中央人民政府主席 毛澤東
一九五三年九月十五日於北京

(一九五三年九月十六日「人民日報」)

(第二十一號)

毛澤東主席爲弔唁蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團主席 布曼增迪逝世致蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團電

一九五三年九月二十四日

蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團：

我以悲痛的心情獲悉岡奇金·布曼增迪同志逝世的消息。岡奇金·布曼增迪同志是蒙古人民革命運動傑出的戰士、喬巴山元帥的親密戰友，他爲蒙古人民的革命事業貢獻了自己的全部生命。

岡奇金·布曼增迪同志的逝世是蒙古人民的重

大損失。我謹代表中國人民、中國政府並以我自己的名義，謹向你們，並通過你們向蒙古人民致最深切的哀悼。

中華人民共和國中央人民政府主席 毛澤東
一九五三年九月二十四日於北京

(一九五三年九月二十五日「人民日報」)

(第二十二號)

周恩來總理爲弔唁蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團主席 布曼增迪逝世致蒙古人民共和國總理澤登巴爾電

一九五三年九月二十四日

蒙古人民共和國總理尤·澤登巴爾同志：

驚悉岡奇金·布曼增迪同志逝世的噩耗，總理同志，請允許我向您及蒙古人民共和國政府致沉痛的哀悼。岡奇金·布曼增迪同志與喬巴山元帥一道，爲建立蒙古人民共和國、反對帝國主義侵略、

保衛和平事業所獲得的卓越成就將永垂不朽。

中華人民共和國中央人民政府政務院總理

周恩來

一九五三年九月二十四日於北京

(一九五三年九月二十五日「人民日報」)

(第二十三號)

蘇聯部長會議主席馬林科夫爲祝賀中華人民共和國成立四周年 致毛澤東主席電

一九五三年九月三十日

Телеграмма Председателя Совета Министров СССР
Г. М. Маленкова Председателю Центрального Народного
Правительства Китайской Народной Республики
товарищу Мао Цзе-дуну по случаю четвертой годовщи-
ны провозглашения Китайской Народной Республики.

30 сентября 1953 года.

中華人民共和國中央人民政府主席
毛澤東同志：

值此中華人民共和國成立四周年紀念日，主席同志，請您及中華人民共和國中央人民政府接受我衷心的祝賀。

過去的四年向全世界表明了中華人民共和國的偉大的生活力和強固性，中華人民共和國正在順利地實行國內歷史性的改革並且保證人民羣衆經濟、文化和物質生活的提高。

中華人民共和國已經成爲一種國際力量，這個力量不容許帝國主義者任意地奴役亞洲各國人民及爲所欲爲地執行旨在把亞洲變成新的世界大戰溫床的政策。朝鮮事件證明中國人民業已變成東方被壓迫人民爭取自由與獨立的鬥爭中的強大堡壘。

中華人民共和國在各方面的進步使全體進步人類感到深爲滿意並引爲驕

В день четвертой годовщины провозглашения Китайской Народной Республики прошу Вас, товарищ Председатель, и Центральное Народное Правительство Китайской Народной Республики принять мои сердечные поздравления.

Истекшие четыре года показали всему миру великую жизненность и крепость Китайской Народной Республики, которая успешно осуществляет исторические преобразования в стране и обеспечивает подъем экономики, культуры и материального положения народных масс.

Китайская Народная Республика стала международной силой, которая не позволяет империалистам свободно поработать народы Азии, безнаказанно проводить политику, направленную на превращение Азии в очаг новой мировой войны. События в Корее свидетельствуют, что китайский народ стал могучим оплотом угнетенных народов Востока в их борьбе за свободу и независимость.

Всесторонний прогресс Китайской Народной Республики вызывает чувство глубокого удовлетворения и

傲，世界上沒有任何一種力量能够阻止中國人民沿着全國高漲和祖國繁榮的道路前進。

蘇聯人民熱烈地祝賀偉大的中國人民在實現國家工業化計劃、在發展農業和提高人民福利、在進一步全力鞏固自己的人民民主國家的事業中獲得新的成就。

爲我們兩國人民的福利、爲鞏固世界和平與國際安全，願蘇聯和中華人民共和國之間牢不可破的兄弟般的友誼與緊密合作日益增長與發展！

格·馬林科夫

一九五三年九月三十日於莫斯科

(一九五三年十月一日「人民日報」)

гордости у всего прогрессивного человечества. Нет в мире такой силы, которая смогла бы приостановить движение китайского народа по пути национального подъема и расцвета своей Родины.

Советский народ горячо желает великому китайскому народу новых успехов в деле осуществления программы индустриализации страны, развития сельского хозяйства и подъема народного благосостояния, в деле дальнейшего всемерного укрепления своего народно-демократического государства.

Пусть растет и развивается нерушимая братская дружба и тесное сотрудничество Советского Союза и Китайской Народной Республики на благо народов наших стран, во имя укрепления мира и международной безопасности.

Г. МАЛЕНКОВ

(1 октября 1953 года «Правда»)

(第二十四號)

蘇聯外交部部長莫洛托夫爲祝賀中華人民共和國成立四周年 致周恩來總理兼外交部部長電

一九五三年九月三十日

Телеграмма Министра Иностранных Дел СССР В. М. Молотова Премьеру Государственного Административного Совета и Министру Иностранных Дел Китайской Народной Республики товарищу Чжоу Энь-лаю по случаю четвертой годовщины провозглашения Китайской Народной Республики.

30 сентября 1953 года.

中華人民共和國政務院總理
兼外交部部長
周恩來同志：

值此中華人民共和國成立四周年之際，總理兼部長同志，請您接受我衷心的祝賀，並祝蘇聯和中華人民共和國爲了我們兩國人民的福利與保證世界持久和平的利益的全面合作與牢不可破的友誼，獲得進一步的鞏固與發展。

維·莫洛托夫

一九五三年九月三十日於莫斯科

(一九五三年十月一日「人民日報」)

Примите, товарищ Премьер и Министр, мои сердечные поздравления по случаю четвертой годовщины провозглашения Китайской Народной Республики, а также пожелания дальнейшего развития и укрепления всестороннего сотрудничества и нерушимой дружбы между Советским Союзом и Китайской Народной Республикой на благо наших народов и в интересах обеспечения прочного мира во всем мире.

В. МОЛОТОВ

(1 октября 1953 года «Правда»)

(第二十五號)

毛澤東主席爲祝賀德意志民主共和國成立四周年致德意志民主共和國總統皮克電

一九五三年十月五日

德意志民主共和國總統威廉·皮克同志
親愛的總統同志：

值此德意志民主共和國成立四周年之際，我代表中國人民、中華人民共和國政府並以我個人名義，謹向愛好和平的全德人民和您本人致以最衷心的祝賀。

中國人民懷着十分愉快的心情注視着德意志民主共和國過去四年中在政治、經濟、文化各方面所獲得的成就。德國人民在蘇聯的援助下反對國際反動勢力挑釁的鬥爭中所取得的勝利，以及蘇聯政府

和德意志民主共和國政府代表團在莫斯科會談中所獲得的重大成果，對於鞏固歐洲和平和全世界的和平事業是一個巨大的貢獻。

祝德國人民在爭取建立一個統一、獨立、民主和愛好和平的德國的光榮事業中獲得更大的勝利。德國人民在這個事業中將永遠得到中國人民和中國政府深厚的同情和全力的支持。

中華人民共和國中央人民政府主席 毛澤東

一九五三年十月五日於北京

(一九五三年十月七日「人民日報」)

(第二十六號)

周恩來總理爲祝賀德意志民主共和國成立四周年致德意志民主共和國總理格羅提渥電

一九五三年十月五日

德意志民主共和國總理奧·格羅提渥同志
尊敬的總理同志：

值此德意志民主共和國成立四周年之際，我謹向愛好和平的全德人民，德意志民主共和國政府和您，總理同志，致以熱烈的祝賀。

祝德意志民主共和國——全德愛好和平力量的堅強堡壘獲得進一步的鞏固和繁榮。祝德中兩國之

間牢不可破的友誼在維護世界和平事業中日益鞏固與發展。

中華人民共和國中央人民政府政務院總理

周恩來

一九五三年十月五日於北京

(一九五三年十月七日「人民日報」)

(第二十七號)

毛澤東主席爲祝賀十月革命三十六周年致蘇聯部長會議主席馬林科夫電

一九五三年十一月五日

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席
馬林科夫同志：

在偉大的十月社會主義革命三十六周年之際，我代表中國人民、中國政府並以我個人的名義，謹向您致熱烈的衷心的祝賀。

從十月革命勝利以來，蘇維埃國家就像燈塔一樣照耀着全世界被剝削人民和被壓迫民族的前進道

路。蘇聯人民最近在建設共產主義事業中所獲得的日益輝煌的成就和威力，鼓舞着全體進步人類充滿信心爲爭取美好的未來而鬥爭。

蘇聯的和平解決一切國際爭端的立場和反對帝國主義侵略政策的努力，證明蘇聯的利益和全世界愛好和平自由的人民的利益是完全一致的。各國善良人民越來越清楚地認識到，蘇聯是維護世界和平